

Szanowni Państwo,

Od czasu wynalezienia wkładki obuwniczej w roku 1774 BIRKENSTOCK produkuje doskonałej jakości obuwie zapewniające wysoki komfort noszenia niezależnie od sytuacji. Zakupione buty zostały wykonane z myślą o Państwa bezpieczeństwie i ochronie zdrowia podczas pracy zawodowej. Dlatego właśnie przed użyciem należy się uważnie zapoznać z zamieszczonymi poniżej informacjami, których trzeba przestrzegać podczas użytkowania obuwia. Nasze produkty spełniają najwyższe wymagania w zakresie jakości i właściwości użytkowych. Warunkiem realizacji tych wymagań jest stosowanie najwyższej jakości surowców i doskonałe warunki technologiczne panujące w naszych zakładach w Niemczech i innych krajach europejskich. Podobnie jak Państwo, w odniesieniu do naszych produktów przeznaczonych do użytku profesjonalnego nie uznajemy żadnych kompromisów. Dlatego najwyższą jakością obróbki materiałów, których używamy stanowi o niskiej zawartości szkodliwych substancji i szczególnie długiej żywotności obuwia, którego używacie Państwo w swojej pracy, i na którym można polegać. Życzymy Państwu wiele zadowolenia z użytkowania obuwia zawodowego i bezpiecznego BIRKENSTOCK!

DYSTRYBUTOR OBUWIA

Birkenstock Global Sales GmbH
Burg Ockenfels 53545 Linz, Germany
T: +49 2683 9359 0
welcome@birkenstock.com • birkenstock.com

ZASTOSOWANIE I INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Środki ochrony indywidualnej (ŚOI) trzeba stosować przy realizacji wszystkich prac, które ze względu na swój charakter mogą powodować obrażenia lub uszkodzki na zdrowiu, i których nie da się uniknąć podejmując inne środki – techniczne lub organizacyjne.

Do typowych sytuacji roboczych, które sprzyjają określonym obrażeniom należą na przykład: obsługa wypracanych, opadających lub łuszczących się przedmiotów, nadeptywanie na ostro zakończone i ostre przedmioty oraz uderzenia i zaklinowanie. Dodatkowo przestrzegać przepisów odpowiedniej branżowej spółdzielni ubezpieczeniowej oraz przeprowadzić analizę ryzyka dla podanych okoliczności.

Obuwia zawodowego i bezpiecznego nie wolno używać, jeżeli wykazuje ono widoczne uszkodzenia. Korzystanie lub montaż dodatkowego wyposażenia, jak np. podpodeszew, które nie są dostarczane razem z produktem i nie są przeznaczone do zastosowania z produktem, może negatywnie wpłynąć na właściwości ochronne produktu. W razie pytań związanych ze stosowaniem odpowiedniego wyposażenia zapraszamy do kontaktu z naszym serwisem.

BIRKENSTOCK nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie produktów, ani za zawiązane z tym szkody następujące.

Dystrybutor, firma Birkenstock Global Sales GmbH oświadcza niniejszym, że ŚOI typu „obuwie zawodowe/obuwie bezpieczne” kategorii I + II, spełniają wymogi rozporządzenia 2016/425 UE (obowiązuje od dnia 21.04.2018). Numery artykułów są przyporządkowane do odpowiednio obowiązujących świadectw badania typu UE. Świadectwa te można pobrać na naszej stronie internetowej <https://www.birkenstock.com/de/professional/conformity/conformity-declaration/> lub zamówić w dziale sprzedaży BIRKENSTOCK.

TRWAŁOŚĆ, CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA OBUWIA

Ze względu na liczne czynniki, które w trakcie użytkowania mogą wpływać na trwałość obuwia, nie jest możliwe precyzyjne określenie czasu użytkowania butów. Generalnie w odniesieniu do nowego obuwia, wykonanego ze skóry / tkaniny i wyposażonego w podeszwę z poliuretanu (PU) / poliuretanu termoplastycznego (TPU) i/ albo w żelówki z gumy nitylowej (NBR), pod warunkiem używania w normalnych warunkach pogodowych i z normalną intensywnością, można przyjąć maksymalny okres trwałości dwa lata. Odpowiednio do tego długie przechowywanie obuwia przed rozpoczęciem jego użytkowania może prowadzić do wystąpienia przedwczesnych objawów starzenia się materiału. Czas użytkowania jest również uzależniony od stopnia zużycia i intensywności użytkowania do określonych zastosowań. W związku z powyższym nie ma możliwości zdefiniowania czasu użytkowania obuwia.

Aby zachować właściwości funkcjonalne i komfort noszenia przez cały okres użytkowania obuwia, wymagane jest jego prawidłowe przechowywanie, tzn. w suchym pomieszczeniu, w temperaturze pokojowej i w warunkach niskiej ekspozycji na promienie słoneczne (UV). Regularna pielęgnacja wydłuża żywotność produktu. W miarę możliwości zaleca się zmianę obuwia w cyklach dziennych, co zapewni odpowiednio długi czas schnięcia butów. Proces starzenia się materiału dotyczy również nieużywanych butów w trakcie ich przechowywania. Z tego względu zalecamy wymianę butów na nowe po upływie czterech do pięciu lat od ich daty produkcji.

Przed każdym użyciem buty trzeba poddać krótkim oględzinom. W razie stwierdzenia widocznych zmian (nadmierne zużycie podeszwy, zły stan szwów, oddzielenie podeszwy od cholewy itd.) konieczna jest wymiana butów na nowe.

- Dla poprawy higieny i klimatu stóp zaleca się zmianę obuwia w cyklach dziennych.
- Po każdym użyciu buty przechowywać w suchym, dobrze przewietrzonym miejscu.
- Nagromadzony na butach pył i zanieczyszczenia regularnie usuwać używając szczotki.
- Gładką lub impregnowaną skórę czyścić dostępnymi w handlu produktami do pielęgnacji skóry.
- Wilgotnych lub przemoczonych butów nie suszyć bezpośrednio na źródle ciepła.
- Przestrzegać informacji na temat możliwości mycia obuwia zawartych w dokumentacji sprzedawczej.

Utylizacja: Modele obuwia Professional można wyrzucić razem z odpadami gospodarczymi domowego zgodnie z lokalnymi przepisami.

NORMY

Znak CE na butcie oznacza, że but spełnia podstawowe wymagania art. 10 rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej UE 2016/425.

CE Poprzez oznakowanie CE producent, dystrybutor lub autoryzowany przedstawiciel na terenie UE deklaruje, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 765/2008, że „produkt jest zgodny z wymogami określonymi w wspólnotowym prawodawstwie harmonizacyjnym przewidującym jego umieszczenie”.

W zależności od oznakowania na etykiecie obuwie odpowiada kategorii oraz wymogom następujących obowiązujących obecnie norm:

EN ISO 20344: 2022

Środki ochrony indywidualnej – metody badania obuwia

EN ISO 20345: 2022

Środki ochrony indywidualnej – obuwie bezpieczne

EN ISO 20347: 2022

Środki ochrony indywidualnej – obuwie zawodowe

Produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) w sprawie środków ochrony indywidualnej **2016/425** (patrz <https://www.birkenstock.com/de/professional/conformity/conformity-declaration/>). Niniejszy środek ochrony indywidualnej otrzymał certyfikat wydany przez uznany organ kontroli (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Norymberg, Niemcy, jednostka notyfikowana nr 0197 lub PFI Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Strasse 19, 66953 Pirmasens, Niemcy, jednostka notyfikowana nr 0193).

W styczniu 2021 roku w wyniku brexitu Wielka Brytania opuściła UE i wprowadziła oznakowanie UKCA jako odpowiednik oznakowania CE. Oznaczenie UKCA jest oznaczeniem produktowym stosowanym dla wyrobów wprowadzanych na rynek w Wielkiej Brytanii (Anglia, Szkocja i Walia). Oznaczenie UKCA dotyczy produktów objętych wcześniej oznaczeniem CE.

Wymogi techniczne (nazywane też „wymogami podstawowymi”) są takie same, jak w przypadku wymogów dla oznaczenia CE i są zgodne z tymi samymi normami CE:

EN ISO 20344: 2022

Środki ochrony indywidualnej – metody badania obuwia

EN ISO 20345: 2022

Środki ochrony indywidualnej – obuwie bezpieczne

EN ISO 20347: 2022

Środki ochrony indywidualnej – obuwie zawodowe

Produkt jest zgodny z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (rozporządzenie (UE) **2016/425** włączone do prawodawstwa brytyjskiego, z późniejszymi zmianami).

Produkt jest importowany przez:

Birkenstock UK Ltd
1st Floor, 99 New Bond Street
London, W1S 1SW
Wielka Brytania

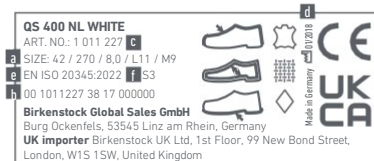
Niniejszy środek ochrony indywidualnej otrzymał certyfikat wydany przez uznany organ kontroli (TÜV Rheinland UK, Friars Gate (Third Floor), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN Approved Body No. 2571).

**UK
CA**

Importer UKCA
Birkenstock UK Ltd
1st Floor, 99 New Bond Street
London, W1S 1SW
Wielka Brytania

ONZAKOWANIE

Każde obuwie bezpieczne i zawodowe jest trwałe i jednoznacznie oznakowane następującymi informacjami:



a) rozmiar, b) znak producenta, c) nazwa typu producenta, d) rok oraz przynajmniej kwartał produkcji, e) oznaczenie normy międzynarodowej, f) symbole przewidzianej ochrony i/albo odpowiednich kategorii wykazanych w zamieszczonej dalej tabeli:

WYMOGI W ODNIESIENIU DO OBUWIA ZAWODOWEGO I BEZPIECZNEGO (Wyciąg z normy EN ISO 20345 lub EN ISO 20347)

Podstawowe i uzupełniające wymagania w odniesieniu do obuwia zawodowego i bezpiecznego zostały sformułowane w odpowiednich normach EN ISO.

Wymagania dotyczące obuwia o właściwościach antypoślizgowych na podszadkach z płytek ceramicznych z roztworem laurylosiarczanu sodu (SLS)	
Warunki badania	Wysoki współczynnik tarcia
Warunek A (ślizganie się pięty do przodu)	Warunek A i B to wymagania podstawowe, które muszą zostać spełnione. Jeśli spełnione są tylko warunki A i B, obuwie nie otrzyma oznaczenia SR. Jeśli spełnione są warunki C i D, obuwie otrzyma oznaczenie SR.
Warunek B (ślizganie się pięty do tyłu)	

Wymagania dotyczące obuwia o właściwościach antypoślizgowych na podszadkach z płytek ceramicznych z roztworem gliceryny	
Warunki badania	Wysoki współczynnik tarcia
Warunek C (ślizganie się pięty do przodu)	Warunek A i B to wymagania podstawowe, które muszą zostać spełnione. Jeśli spełnione są tylko warunki A i B, obuwie nie otrzyma oznaczenia SR. Jeśli spełnione są warunki C i D, obuwie otrzyma oznaczenie SR.
Warunek D (ślizganie się pięty do tyłu)	

Kategorie znakowania obuwia ochronnego i roboczego	
Kategorie	Wymagania dodatkowe
SB/OB	Wymagania podstawowe
S1/O1	cechy jak SB/OB oraz zamknięta część piętowa, absorpcja energii w części piętowej, właściwości antyelektrostatyczne
S2/O2	cechy jak S1/O1 oraz nieprzepuszczalność wody i absorpcja wody
S3/O3 (wkładka metalowa typu P) S3L/O3L (wkładka niemetalowa typu PL) S3S/O3S (wkładka niemetalowa typu PS)	cechy jak S2/O2 oraz odporność na przebiecie w zależności od typu i urzeźbienia podeszwy
S4/O4	cechy jak SB/OB oraz zamknięta część piętowa, absorpcja energii w części piętowej, właściwości antyelektrostatyczne
S5 (wkładka metalowa typu P) SSL (wkładka niemetalowa typu PL) SSS (wkładka niemetalowa typu PS)	cechy jak S4/O4 oraz odporność na przebiecie w zależności od typu i urzeźbienia podeszwy
S6/O6	cechy jak S2/S2 oraz wodoodporność w stanie zmontowanym
S7/O7 (wkładka metalowa typu P) S7L/O7L (wkładka niemetalowa typu PL) S7S/O7S (wkładka niemetalowa typu PS)	cechy jak S3/O3 oraz wodoodporność w stanie zmontowanym
Aby ułatwić znakowanie obuwia ochronnego i roboczego, w niniejszej tabeli przedstawiono klasyfikację zawierającą najczęściej występujące połączenia wymagań podstawowych i dodatkowych. Jeśli obuwie nie zostało przebadane pod kątem wymagań dotyczących odporności na poślizg, jest ono oznaczone symbolem Ø.	

Wymagania dodatkowe	Symbol
Odporność na przebiecie (wkładka metalowa, typ P)	P
Odporność na przebiecie (wkładka niemetalowa, typ PL)	PL
Odporność na przebiecie (wkładka niemetalowa, typ PS)	PS
Buty antystatyczne	A
Absorpcja energii w części piętowej	E
Wodoodporność	WR
Odporność na poślizg	SR
Nieprzepuszczalność i absorpcja wody	WPA
Odporność na paliwo	FO

ABSORPCJA ENERGII W CZĘŚCI PIĘTOWEJ

Podczas badania absorpcji energii na część piętową buta wywiera się nacisk o wartości 5000N. Aby przejść test, absorpcja energii musi wynosić co najmniej 20J.

ODPORNOŚĆ NA PRZEBIECIE

Odporność na przebiecie tych butów została zmierzona w laboratorium przy użyciu znormalizowanych gwoździ i sit. Gwoździe o mniejszej średnicy i większych obciążeniach statycznych lub dynamicznych zwiększają ryzyko przebiecia. W tych warunkach należy uwzględnić zastosowanie dodatkowych środków ochronnych. W przypadku obuwia PSA dostępne są obecnie trzy ogólne typy wkładek odpornych na przebiecie. Są to typy wykonane z materiałów metalowych oraz niemetalowych, które należy dobierać na podstawie oceny ryzyka związanego z wykonywaną pracą. Wszystkie typy zapewniają ochronę przed ryzykiem przebiecia, ale każdy ma inne dodatkowe zalety lub wady, m.in:

Metałowe (np. 01PS, 03, 01PS, S3): W mniejszym stopniu są zależne od kształtu ostrego przedmiotu/zagrozenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości), jednak ze względu na procesy produkcyjne obuwia może nie być możliwe pokrycie całej dolnej części stopy.

Typ P (wkładka metalowa) musi być odporny na nacisk 1100 N i gwoździ stożkowy o średnicy 4,5 mm.

Niemetalowe (PS lub PL lub kategoria np. 01PS, 03L, S1PS, S3L): Mogą być lżejsze i bardziej elastyczne i mogą obejmować większą powierzchnię, jednak odporność na przebicie może być bardziej zależna od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości). Dostępne są dwa typy pod względem osiąganej ochrony. Typ PS w określonych warunkach zapewnia lepszą ochronę przed przedmiotami o mniejszej średnicy niż typ PL.

Typ PL (wkładka metalowa) musi być odporny na nacisk 1100 N i gwałdzi stożkowy o średnicy 4,5 mm.

Typ PS (wkładka metalowa) musi być odporny na nacisk 1100 N i gwałdzi stożkowy o średnicy 3,0 mm.

DODATKOWE INFORMACJE NA TEMAT OBUWIA ANTYELEKTROSTATYCZNEGO

Obutwie antyelektrostatyczne należy stosować, jeśli zachodzi konieczność zmniejszenia ładunku elektrostatycznego poprzez odprowadzenie ładunków elektrycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu, np. iskrar z substancji łatwopalnych lub par, oraz gdy nie można całkowicie wykluczyć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym występującym w urządzeniach znajdujących się pod napięciem sieciowym w miejscu pracy. Obutwie antyelektrostatyczne nie gwarantuje pełnej ochrony, gdyż stwarzają opór elektryczny tylko pomiędzy stopą i podłogą. Obutwie antyelektrostatyczne nie nadaje się do prac przy urządzeniach elektrycznych pod napięciem. Należy jednak pamiętać, że obutwie antyelektrostatyczne nie może zagwarantować wystarczającej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym wskutek wyładowań elektrostatycznych, ponieważ oferuje jedynie opór między podłogą a stopą. Jeżeli nie można całkowicie wykluczyć ryzyka porażenia prądem elektrycznym wskutek wyładowań statycznych, konieczne jest podjęcie dalszych działań zapobiegających temu ryzyku. Działania te oraz dodatkowe kontrole wskazane poniżej powinny stanowić część rutynowego programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy.

Obutwie antyelektrostatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym w wyniku napięcia AC i DC. Jeśli istnieje ryzyko narażenia na napięcie zmienne lub stałe, należy stosować obutwie elektroizolacyjne, aby chronić się przed poważnymi obrażeniami.

Opór elektryczny w obutwii antyelektrostatycznej może ulec znaczącym zmianom na skutek zgniatania, zanieczyszczenia lub wilgoci. Buty te mogą nie spełniać swojej zamierzonej funkcji, gdy są noszone w mokrych warunkach.

Obutwie klasy I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obutwiiem przewodzącym. Obutwie klasy II jest odporne na wilgotne i mokre warunki i powinno być stosowane, gdy istnieje ryzyko narażenia na te warunki.

Jeśli buty są używane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obutwii przed wejściem w obszar niebezpieczny. W miejscach, gdzie używane jest obutwie antyelektrostatyczne, rezystancja podoła nie powinna być w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obutwie.

Zaleca się stosowanie skarpet antyelektrostatycznych.

Należy zatem dopilnować, aby obutwie, użytkownik i jego otoczenie były w stanie pełnić określoną z góry funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych i zapewniać przewidywany stopień ochrony przez cały okres użytkowania obutwii. Dlatego zaleca się, aby użytkownicy stworzyli system kontroli oporu elektrycznego na miejscu, a kontrole były przeprowadzane w regularnych odstępach czasu.

W przypadku badania antyelektrostatycznego opór elektryczny po kondycjonowaniu w suchych i wilgotnych musi być w obu przypadkach większy niż 100 kΩ i mniejszy lub równy 1 000 MΩ.

DODATKOWE INFORMACJE

UWAGA: Obutwie dostarczane z wymiowanymi podeszewami zostało poddane badaniom z podeszewą umieszczoną w butcie.

UWAGA: Butów wola używać wyłącznie z umieszczoną w nich podeszewą!

UWAGA: W przypadku obutwii z podeszewą podeszewę: Wolno zamieniać wyłącznie wykorzystując do tego celu porównywalną podeszewę marki BIRKENSTOCK.

UWAGA: Obutwie dostarczane bez podeszew badania: Zostały przeprowadzone bez podeszew! Używanie podeszewy może negatywnie wpłynąć na właściwości ochronne butów!

Umieszczenie w butcie innej podeszewy niż podeszwa dopuszczona do użytku przez firmę BIRKENSTOCK powoduje utratę certyfikatu bezpieczeństwa!

UWAGA: Obutwia nie może modyfikować z wyjątkiem dostosowań ortopedycznych zgodnie z załącznikiem A, 20347 : 2022.

UWAGA: Zakładanie paska na pięcie w butach z odsłoniętą piętą daje stopień większą stabilność.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI (PIKTOGRAMÓW)

